

# ДИЛИ ФАРХАНГИ МИЛЛАТ ДАР ЗАБОН АСТ, ЗАБОН ҲАР МИЛЛАТЕРО ПОСБОН АСТ.



FANOVAR

To ҷаҳон буд аз сари одам фароз,  
Кас набуд аз роҳи донии бениёз

# Фановар

Нашрияи Донишгоҳи технологияи Тоҷикистон

30 сентябри соли 2017

№ 15-16  
(69-70)

○ 1-уми октябр - Рӯзи муаллимон ○

Устодони гиромиқадр! Имсол иди касбии мову Шумо ба даврае рост омад, ки тамоми мардуми кишвар ба таҷпили 25-умин солгарди Ичлоисияи XVI Шӯрои Олии Ҷумҳурии Тоҷикистон, ки воқеан ҳам тақдирсоз буд, ҳамаҷониба омодагӣ мегиранд. Шумо, ки аз ҷумлаи зиёёни пешқадами кишвар маҳсуб мейбед, дар ривоҷу равнақи илми тоҷик, боло рафтани сатҳу сифати таълимму тарбия, тайёр намудани мутахассисони баландиҳтисоси ба талаботи бозори меҳнат рақобатпазир ва ободу зебо гардондани Тоҷикистони соҳибистикол саҳми назаррас доред. Аз ин хотир, ҳама шуморо бо иди касбиатон - Рӯзи муаллимон ва Рӯзи забони давлатии Ҷумҳурии Тоҷикистон, ки дар арафаи он қарор дорем, самимона табрику муборакбод намуда, ба Шумо дар пешаи басо мушкил, валие пуртихори омӯзгорӣ барору комёбидҳои нав ба навро таманно дорем.

Раёсати Донишгоҳи технологияи Тоҷикистон

## ПЕШВОИ МИЛЛАТ ДАР БОРАИ ЗАБОНИ ДАВЛАТИ

Итминони комил дорам, ки қабули Қонуни нав "Дар бораи забони давлатии Ҷумҳурии Тоҷикистон ва тадбирҳои дигар дар иртибот ба забони миллӣ як силсила монеаҳои мавҷудаи сунъиро дар ин сamt барканор соҳта, марҳилаи воқеан навро дар таҳқим ва рушди забони давлатӣ оғоз хоҳанд кард.

\* \* \*

Таърихи ташаккули давраи нави забони мо, ки аз асрҳои ҳаштум ва нуҳуми мелод оғоз мейбад, аз оғози ташаккулаш ҳамчун омили пайвандгари ҳама мардумони ин қаламрави бузург қарор гирифтааст. Забони мо дар мақоми забони давлатӣ ва расмӣ пеш аз Сомониён низ собықаи бисёр тӯлонӣ ва таъриҳӣ дорад. Гузаштаи он дар се давраи таърихи ташаккулаш бо давлатҳои мутамаддини Ҳаҳоманишиён, Сосониён ва Сомониён марбут аст.

\* \* \*

Забон ҷавҳари ҳастӣ ва бақои умри миллат аст, миллат бе забон мисли паррандаи бе болу пар аст, ки парвози баландро ба кулӣ фаромӯш кардааст. Дӯст доштани забон - ин дӯст доштани Модар, Ватан ва таъриҳу фарҳанг аст.

\* \* \*

Донистани забони модарӣ эҳтиром ба миллат ва гузаштаи ҳеш мебошад. Насли имрӯз ва фардои мо бояд дар зеҳни худ забони модариро ҳамчун муқаддасоти мероси миллӣ ва волотарин арзиши фарҳангӣ парвариш дода, аз таърихи забони модарии ҳеш ва осори он оғоҳӣ дошта бошанд.

\* \* \*

Ҳар як шахси таҳсилкарда, баҳусус роҳбарон ва кормандону мутахassisони ташкилоту муассисаҳо, бояд забони давлатиро хуб донанд ва бо забони адабӣ ба таври озод сӯҳбат карда тавонанд.

Акнун замоне фаро расидааст, ки дар интихоби вакilon ба Маҷlisи Олии Ҷумҳурии Тоҷикистон, ба вазифа таъиин кардани роҳбарони вазорату идораҳо ва ташkiloтҳо дар қадом сатҳи донистани забони давлатӣ ба инобат гирифта мешавад.

\* \* \*

Забони мо дар мақоми забони илм низ таҷрибаи тӯлонӣ дорад, ки инро осори илми гузаштаи мо бо он ҳама шӯҳрату маъруфиati ҷаҳонӣ сабит намудааст.

\* \* \*

"... Набояд фаромӯш кард, ки забони тоҷикӣ дар мақоми забони давлатӣ имрӯз на танҳо дар коргузорӣ ва мoushiратi дохiliy, балки дар robitaҳoи xorichon mo niz istifoda mешавad. Bo in zabon sanadҳoи meъeri ҳukуqии bainalmilalai ба imzo merasad, osori ilmivu adabii halikhoi ҷaҳon tarҷuma mешavand".

## ЗАБОН - ҶАВҲАРИ ҲАСТИИ МИЛЛАТ

Забони мо дар марҳилаҳои ҳас-  
соси таърихи ҳалқамон ҳамеша  
нақши тақдирсоз бозида, аҷоди  
бошарафу таамаддунсози моро аз  
гиорди ҳаводиси пуртазоди ас-  
рҳои миёна то ба имрӯз эмис нигоҳ  
доштааст. Ин аст, ки дар зарфи со-  
лҳои соҳибистиколӣ оид ба эҳё ва  
густариши забони давлатиамон  
силсилаи тадбирҳои судмандро  
амалӣ намудаёт.

Маълум аст, ки забон аз бузур-  
гтарин омилҳоест, ки на танҳо бар-  
тарияти инсонро аз дигар махлуқо-  
ти олам фарқ мекунонад, балки бу-  
зурӣ, ифтихор ва баробарии ҳар  
як миллату ҳалқиятро муаррифӣ  
менамояд.

Беҳуда нағуфтаанд, ки забон ҳамсаҳари доимии ҷамъият аст.  
Дар ҳақиқат забон мӯҳимтарин алоқаи байни мардумон мебошад,  
ки ба воситаи он одамон бо ҳам  
муюшират менамоянд. Забон бо  
ҷомеа алоқаи ногусастани дорад.  
Одамон дар ҷониши ҳаррӯза  
тавассути забон бо ҳам мубодилаи  
афкор мекунанд, илмеро инкишоф  
медиҳанд, неъматҳои моддӣ мео-  
фаранд ва ба ин васила зиндагии  
ҳешро равнақ мебахшанд. Забон  
ҷон воситаи мӯҳимтарини тараққи-  
ёти ҷамъият хизмат мекунад. Бояд  
ҳамеша дар назар дошт, ки ҳама  
гӯна фаъолияти инсон ва ҷамъият  
тавассути забон сурат мегирад. Ба  
ибораи дигар, забон мӯҳимтарин  
воситаи таҳаввулоти ҷамъият мебо-  
шад. Забон то имрӯз вазифаи  
таъриҳии худро беш аз пеш беҳтар  
ба иҷро расонида истодааст. Он  
қабл аз ҳама, барои насли наврас  
воситаи бебадали инкишofi шуур  
ва тафаккур, барои ҳамагон воси-  
таи мубодилаи афкор ва муюмил-  
ти моддӣ икисодӣ, машиӣ, фарҳ-  
ангӣ, барои миллат воситаи вусъат  
додани маънавиёт ва илму фарҳ-  
анг мебошад.

Донистани ин ё он забон ба  
шахс имконият медиҳад, ки аз бур-  
ду боҳт, имконияту вазъияти ва кам-  
будиу таълаботҳои рӯзмараҳи ҳаёт  
огаҳӣ дошта бошад. Донистани заб-  
они гайр донистани ҷамъияти ҳаёт  
миллати дигар ва кулли дигаргу-  
ниҳои олам аст. Барои омӯхтани  
забони дигар мояд қабл аз ҳама,  
забони модарии ҳешро ба ҳубӣ до-  
нem. Озодона ҳамаи соҳаҳои ҳаёт  
худро омӯзем. Зеро донистани заб-  
они модарӣ барои ҳар яки мо ин  
таҳқурсии аввалин дар девори зин-

дагии ҳар як шаҳрванди ҷумҳурии  
соҳибистиколӣ хөш мегардад. Дар  
қатори забони модарӣ омӯхтани заб-  
онҳои дигар низ беманfiat наҳо-  
ҳад буд. Дар мавриди донистани забон  
ғайр касб метавонад бе ягон  
душворӣ бо ин ё он забон гуфтугӯ  
намояд. Аз навигариҳо ва бурду  
боҳти он миллат оғаҳӣ дошта бо-  
шад. Мисраъҳои зерини Аҷзии Са-  
марқандӣ аз ин гуфтаҳо шаҳодат  
медиҳанд:

Агар сесад забон донӣ,  
фузун нест,  
Ҳама рӯзе ба кор ояд  
забун нест.  
Надонӣ гар забони миллати  
худ,  
Пушаймонӣ надорад оқибат  
суд.

Бе забони модарӣ ягон давлат  
худро ҳамчун давлати соҳибистик-  
пол дар арсаи байнамилалӣ мӯ-  
аррифӣ карда наметавонад, яъне  
бе забони давлатӣ он ҳамчун дав-  
лат аз тарафи давлатҳои дигар  
эътироф карда намешавад. Аз ин  
ҷост, ки мағҳуми забон барои дар-  
ки миллату ҷомеа аҳамияти мах-  
сус сорад, ки онро ба шаклҳои гу-  
ногун баррасӣ менамояд.

Асосгузори сулҳу вахдати  
миллӣ - Пешвои миллат, Президенти  
Ҷумҳурии Тоҷикистон мухтарам  
Эмомалӣ Раҳмон дар васфи забон  
ҷунин мегӯяд: "Забон барҷастатар-  
ин ва гӯётарин поя, шиноснома ва  
нишони бақои ҳар ҳалқу миллат  
аст". Имрӯз забони тоҷикӣ ба ҳайси  
забони миллӣ ва давлатӣ дар мақоми  
забони сиёsat, илму фарҳанг, қонунгузорӣ,  
равобити дипломатӣ, тиҷорат  
ва дигар воситаҳои ирти-  
бот қарор дорад. Мӯҳимтар аз  
ҳама, имрӯз забони давлатӣ дар  
кишвари азизоман ба рамзи ҳам-  
bastagӣ ва иттиҳоди воқеии тамо-  
ми сокинон мубаддал гардидаast.

Забони тоҷикӣ дикъати бисёр  
олимон ва нависандагони оламро  
ба худ ҷалб кардаast. Ба омӯзи-  
ши забони форсӣ-тоҷикӣ яке аз  
асосгузорони коммунизми илмӣ  
Фридрих Энгелс низ мароқ ҳоҳир  
карда буд. Забони тоҷикӣ рӯz то  
rӯz rӯsh мекунад ва садҳо во-  
жаҳои нав ба таркиби луғавии заб-  
они ворид мешаванд.

Ба ҳамин тарзи, забони мода-  
рии мо дар ҷараёни ташаккул  
ва таҳавvулоти роҳи ниҳоят пур-  
фоҷиаро тайӣ намуда, аз санҷиши им-  
тиҳонҳои таъриҳӣ гузашта дар на-

тиҳаи хизматҳои заҳматҳои беда-  
реғ мероси гаронбаҳо ва корно-  
маҳои беназираи фарзандони бар-  
ӯманди ҳалқи тоҷикро аз устод  
Рӯдакӣ то Садриддин Айнӣ дар  
шакли зебову ноб, ба заҳираҳои  
ғаниву таъбирот барои мо ёдгор  
мондааст ва мо ба ин мероси ҷови-  
донӣ ифтиҳор мекунем. Саъдии  
Шерозӣ фармудааст:

Забон дар даҳон  
эй хирадманд чист?  
Калиди дари ганҷи  
соҳибхунар.  
Чу дар баста бошад,  
чи донад касе,  
Ки ҷаъҳарфурӯш аст,  
ё пилавар.

Пас ҳар яки моро зарур аст, ки  
ба қадри ҷунин ганҷи бебаҳо расем  
ва забони худро покиза нигоҳ до-  
рем. Ҷунки калиди ганҷ дар дasti  
мост. Агар калидро мовозонем  
пас каси дигар чӣ донад, ки дар до-  
хили он чӣ аст? Он муюширате,  
ки байни ҳамдигар иброз мөдерем вай  
ҳоҳ, нек бошад ҳоҳ бад, аз забони  
ҳуди мовозонем.

Хулоса, ба барҳе аз ҷавонони  
боҳиммати имрӯзӣ даврон ҷунин  
муроҷиат мекардам, ки қабл аз он  
ки сухан мекунанд, сараввал фикр  
кунанд, андеша кунанд, сипас аз  
забони хеш суханро иброз доранд.  
Забони модарии шевою гувори то-  
ҷикро бо суханҳои дурушту қабех  
олуда насозанд. Вақте мовозонем  
ба ҷомеаи бақои ҳар ҳалқу миллат  
аст. Вақте мовозонем аз ҷумҳурии  
Исломии Эрон шаҳри зебон Текрон  
сафар кардем ба забони ноби то-  
ҷик сӯҳбат кардем, онҳо дар ҳайрат  
мондаанд ва суول қарданд, ки: "Шумо  
забони форсиро аз кучо медонед?"  
Баъд мовозонем дар Тоҷикистони зебо-  
мансаронро мӯаррифӣ кардем.  
Пас гуфтанд, ки: "Шумо ба форсӣ  
хеле хуб ҳарф мезанд, форсӣ асил  
Шумо ҳастед. Ба забони мовозонем  
калимаҳои бегона ҷой дода шудаанд.  
Шумо тоза қарданд, ки: "Шумо  
забони форсиро аз кучо медонед..."

Пас ҳар яки мовозонем забон-  
ро зарур аст, забони тоҷикро мис-  
ли ҷаъҳарҳои ҷашнӣ ҳайти кунем.  
Чи таври қабони худро тозаву  
покиза ҳар субҳу шом шустушӯ  
мекунем, суханро низ ҳамин тавр  
аввал шустушӯ карда, баъд аз заб-  
он берун орем.

**Г. Шарифова,**  
доктори илмҳои  
филологӣ, дотсенти  
кафедраи забони тоҷикӣ

## ВОХӮРИИ РЕКТОР БО ДОНИШҖӮЁНИ КУРСИ АВВАЛ

Дар Донишгоҳи технологияи Тоҷикистон бо мақ-  
сади шиносӣ бо маъмурӣти донишгоҳ, тарзи таҳ-  
сил, риояи қоидоҳои дохилидонишгоҳӣ тиқи нақша  
вотӯриҳои раёсати донишгоҳ бо донишҷӯёни курси  
якуми факултетҳо гузаронида шуда истодаанд.

Дар ин вотӯriҳои ректори донишгоҳ, Амонзода  
Илҳом Темур донишҷӯёни курси якумиро бо раёсати до-  
нишгоҳ, мувонинони ректор ва раёсати факултетҳо дар  
аплоҳдагӣ шинос менамояд. Мувонини аввалин ректор оид  
ба таълим Тошматов Махмуд Неъматовиҷ дар бораи  
низами таҳсилӣ кредитӣ, тарзи супоридани санҷишҳои  
марҳилавӣ ва имтиҳонҳо ба донишҷӯёни соли аввали  
таҳсил маълумоти мушахҳас медиҳад.

Мувонини ректор оид ба тарбия Юсупова Зарина  
Розиқонва дар бораи талаботҳо, ки дар ДТТ чой до-  
ранд, аз ҷумлаи сариваҳат ба дарсҳо ҳозир шудан, риояи  
сару либоси тавсияӣ, одобу рафтор, муюшират, бо  
мошинҳои шахсӣ ба дарсҳо ҳозир нашудан, инчунин  
риоя намудани талаботҳои Қонуни Ҷумҳурии Тоҷикистон  
"Дар бораи таҳсилӣ аниҷана ва ҷашну маро-  
сим дар Ҷумҳурии Тоҷикистон", Қонуни Ҷумҳурии  
Тоҷикистон "Дар бораи масъулияти падару модар  
дар таълиму тарбияи фарзанд" донишҷӯёни соли аввали  
таҳсилро шинос намуда, иҷрои талаботи қону-  
нҳои зикргардида ва риояи қоидоҳои дохилидониш-  
гоҳро таъқид намуданд.

# ЗАБОНИ ХАЛҚИЙ - ГУФТУГҮЙЙ ВА ТАЪБИРХО ДАР НАЗМИ МИРЗО ТУРСУНЗОДА

Барои муайяну мушаххас намудани чавҳари маънавии ин ё он халқ месазад, ки забони онро биомӯҳт, зоро маҳз дар забон мифтоҳи ғановату бузургии миллат нуҳуфтааст.

Омӯзиши забони назм ҳам барои нишон додани ҳунари суханварии адабон ва ҳам барои муайян кардани ҳолати имрӯзai забони адабӣ аҳамияти калон дорад. Забони назмро ҳамчун як ҷузъи муҳим ва ҷудонашаванди забони адабӣ ба назар гирифтан зарур аст.

Ҳама гуна маҳорати нигорандагии адаб ба воситаи сухан сурат мегирад. М. Горкий забонро "маводи асосии адабиёт" номидашт. Устодони мумтози сухан Садриддин Айнӣ ва Мирзо Турсунзода дар ин бора низ фикрҳои ҷолиб гуфтаанд. М. Турсунзода дар бораи яке аз ҷиҳатҳои муҳимтарини адабиёт - мувоғики ҳақиқат тасвир намудани зиндагӣ сухан ронда, меҳнати нависандаро аз болои забон алоҳида таъкид кардаанд. "Дар бораи пурмаъни тасвир кардани ҳаёт, дар болои мувоғики ҳақиқат тасвир намудани зиндагӣ кор кардан лозим аст. Ва алалхусус ин кор бояд дар соҳаи забони асаҳрои мо карда шавад".

Забоншиносони назм ҳам ин масъа-ларо ҳамин тавр шарҳ додаанд: "Тадқикии успуб, шеърията ҷаҳонбинии нависандаро, - навишта буд академик В.В. Виноградов, - бе ғаҳмиши ҷукуру асосони забон имконнозазир аст". Дар ҳақиқат таҳлили ҳаматарафаи асари бадеиро бидуни забон, ки "унсури нахустини адабиёт" (М. Горкий) мебошад, тасаввур кардан гаримонк аст.

Адабиётшиноси маъруфи тоҷик (шодравон) М.Шукӯров, ҳангоми таҳқиқ ба фактҳои забонӣ бештар эътибор медоданд. Дар асаҳрои ў бештар ҷиҳатҳои сабки адабон, ҳусусиятҳои бадеиу эстетикии осори онҳо, масъалаҳои ҳалқият ва маҳорат дар асоси таҳлили материалии забонӣ бо камоли нуктафаҳӣ нишон дода шудаанд.

Шеъри устод Турсунзода аз аввали эҷодиёти худ бо сүфтагӣ ва равонӣ ном баровардааст, ки он аз бисёр ҷиҳат ба ҳалқияти забон вобаста аст. Мавқеъ ва нақши устод дар инкишофи забони миллии тоҷик басо бузург аст. Соддагӣ ва равонии забону услугу яке аз омилҳои асосии муваффақиятҳои эҷодии Турсунзода ба шумор меравад, зоро забон воситаи муҳими инфодан тафаккур ва робитай муносабати байни инсонҳост.

Ашъори Мирзо Турсунзодаро калима-ти таркибҳо, инфодаи таъбирҳо ва зарбулмасалу мақолҳо ташкил медиҳанд. Истифодаи устоданаи ҳикматҳои ҳалқӣ мазмуну муҳтавои асарро ба соҳиби забон - ҳалқ, яъне ба мардуми одӣ фаҳмо мегардонанд. Чунин ашъори шаклан зебою мазмунан фаҳморо инфодаи таъбирҳои ҳалқӣ боз ҳам ҳалқитар ва ба рӯҳи тафаккур маддум қаринтар мегардонанд. Шоир беш аз 2000 таъбир, таркиб ва

ифодаҳои ҳалқиро моҳирона инстифода бурда, ба нишонрас гардидани фикру андешаҳои олии худ муваффақ шудааст.

Вақто ки сухан дар бораи инстифода ва муносабати луғати гуфтугүй-ҳалқии Турсунзода меравад, ду нуқтаи асосӣ ба мушоҳида мерасад. Якум, шоир ҳамчун устоди сухан аз ҳазинаи зиндаи ҳалқи тоҷик қалимаҳои пурмаъною пурцилоро инстифода мекунад. Баъдан ҳангоми инстифодаи лексика ва дар таълифи инфодаи ҷиҳати худ қолабу рӯҳи забони ҳалқро риоҳ менамояд.

Ҳусусиятҳои умумии эҷодиёти Мирзо Турсунзода дар инстиъмоли қалима он аст, ки кулии шеърҳои шоир ба соддабаёнӣ майл дорад, ҷилоҳои маънони қалимаҳои нағз пай бурда, онҳоро санъаткорона инстифода менамояд.

Турсунзода таваҷҷӯҳи зиёди худро нисбат ба забони зиндаи ҳалқ борҳо баён кардааст. "... дар ҳаётӣ мо, - гуфта буд ў, дар байни мардум зеботорин на-мунаҳои сухани шоиронаро мешунавем, ки онҳо ҳам аз ҷиҳати мазмун ва ҳам аз ҷиҳати шакли инфода бакувват, дураҳшон, образнок ва пурмаъни мебошанд".

Турсунзода агар дар шеъри "Духтари Астурия" (1938), ки аз шаш банду бисту ҷорӣ мисрӣ ҷиҳати ҳалқӣ борҳо баён кардааст. "... дар ҳаётӣ мо, - гуфта буд ў, дар байни мардум зеботорин на-мунаҳои сухани шоиронаро мешунавем, ки онҳо ҳам аз ҷиҳати мазмун ва ҳам аз ҷиҳати шакли инфода бакувват, дураҳшон, образнок ва пурмаъни мебошанд".

Ибораҳои рехтаи ба нуғи ноҳун наарзидан ва Ҷашн ояд, қаламфур монданд бошад, мақсади қаҳрамонро боз равшантар мегардонанд.

**Сарамро мапурс, агар гӯям,  
То саҳар намешавад тақрир:  
Дӯксиеҳию нобарориҳо,  
Ҳама аз қисматанд, аз тақдир**

ё ба аспаш муроҷиат намуда мегӯяд:

**Ту кунун дар қашондани ин бор,  
Дасткӯтоҳию надорӣ ҳад.**

Ҳасан табаддулоти азими замонаро дода, ба ҳулосае меояд, ки аспи "девкор"-и вай талаби замонро қонеъ кунонида наметавонад. Ин ҳолати психологии қаҳрамон аз қалимаву таркиби дасткӯтоҳӣ ва ҳад надорӣ-и ба асп низ нигаронидашуда низ равшан мегардад.

**Ба сари ман худи ту маймунбоз,  
Бор кардӣ азоби дунёро.**

**Карда будӣ ту масҳарабозӣ,  
Ин қадар вақт боз бо мани гӯл.**

Дар ин ҷо таъбери маймунбоз ба маънни касеро ҳоҷира фиреб додан аст ва масҳарабозӣ бошад, ба маънни ҳазли бисёр ҷардан, мазоҳ ҷардан.

Қисме аз ҷунин таъбирҳо шаклан мураккаб аст ва мағҳуми мураккабро инфода мекунад. Ин ҷуна таъбирҳо бо мурӯри замон ба қолаби муайян рехта шудаанд. Масалан, қалимаҳои дидадаро, ҳоҷатбарро, кордида, ҷавмаст ва монанди инҳо. Ҳусусиятҳои милии ҷунин таъбирҳо аз маънои мачозиашон маълум мешавад. Ва ин ҷуна ҳусусиятҳои якора пайдо нашуда, бо мурӯри замон, дар заминай таҷрибаи зиндагӣ ва ӯрғу одат пайдо шудаанд.

**Хизмати тӯи наварӯсон,  
Ҳасан аз ҷону дил адо мекард.  
Мехри худро ҷавони дидадаро  
Дар дили аҳли тӯй ҷо мекард.**

ё  
Сӯи Фарҳор, сӯи Ваҳш равад,  
Мисли ҳоҷатбарор марди нек...  
ва ё

**Асп - зотӣ, араба - кӯқандӣ,  
Кордида аробакаш машҳур.**

Маънни таъбир ин аст, ки фикр дар он бештар бо рамзу қиноя, мачоз, ташбеҳ ва муболига инфода мегардад.

Таъбури таркибҳо образнок, панду ҳикматҳо ва зарбулмасалу мақолҳои ҳалқӣ ин маҳсули давраҳои гуногуни ин-кишифи забон буда, дар тӯли қарнҳо чун қисми таркибии лексикаи забон инкишоф ёфта, мукаммалу устувор мегарданд ва мардум онҳоро чун маводи омода инстифода мебаранд.

Ба мисолҳо диққат дихед, ки Турсунзода ҷунин ҷиҳати ҳоҷираи аслӣ ва мачозро инфона инстифода бурдааст:

**Кишвари тоҷик дорад кӯҳҳо  
сарабланд,**

**Обҳои шӯҳ дорад, ҷашмаҳои  
дилписанд.**

**Абрҳо вақте ки дар болояшон гун  
мешаванд,**

**Кӯҳҳо аз барфу аз борон дигаргун  
мешаванд.**

Ибораҳои кӯҳҳо сарабланд доштан, ҷашмаҳои дилписанд доштан, ҷамъ шудани абрҳо, аз барфу борон дигаргун шудани кӯҳҳо, ҳамаи ин қалима ба маънои аслии худ омадаанд.

**Дар диёри мо шуд одам арҷманӣ,  
Шуд сари ҳамгаштаи занҳо баланд.**

Дар ин мисол ҷиҳати ҳоҷира сари ҳамгаштаи занҳо баланд шудан, ки маънои соҳибӯку ҳудшинос шудан, сарабланду шарафманд шудан, яъне аз мазлумӣ роҳӣ ёфтанд инфода менамояд ва маънои мачозӣ гирифта таъбир шудааст.

Ҳамаи намудҳои луғати гуфтугүй-ҳалқиро дар назми устод Турсунзода дучор шудан мумкин аст. Онҳо аз давраи аввали эҷодиёти шоир мушоҳида шаванд ҳам, дар либреттоҳои "Шӯриши Восеъ", "Тоҳир ва Зӯҳро" ва "Арӯс" маъвқеи маҳсус пайдо кардаанд. Достони Ҳасан аробакаш-ро дар ин бобат дарҷаи баланди зуҳри ҳалқияти лексикаи назми шоир ҳисобидан мумкин аст. Пас маълум мешавад, ки дар ҳусуси инстиъмоли лексикаи гуфтугүй-ҳалқӣ дар достону либретто нисбат ба шеърҳо бештар инстифода шудааст.

Боъяд қайд ҷард, ки инстифодаи луғати гуфтугүй танҳо ҳусусияти жанр набуда, ҳамчунин услуби эҷодии шоир низ аст. "Сервазифагӣ" ва фаровонии луғати гуфтугүй дар достони Ҳасан аробакаш" ҳодисаи фавқулода нест: мегӯяд забошиноси тоҷик А.Абдуқодиров, балки он на танҳо аз ҳоҷиҳати достон сар задаст, инчунин ба ҷараёни пуркуватшавии ҳалқияти назми шоир алоқаманд буда, ин ҳол тадриҷан сурат гирифтааст".

Воқеъан дар шеърҳо, ки аз рӯй соли таълифашон байни либреттоҳо ва достони Ҳасан аробакаш" мейстад, дарҷаи инстиъмоли қалимаҳои гуфтугүй ҳолати мобайниро ишғол мекунад.

**М. Эшонова, устоди  
кафедраи забони тоҷики**

## ENGLISH LANGUAGE

Nowadays English has become the world's most important language in politics, science, trade and culture relations. Half of the world's scientific literature is in English. It is the language of computer technology. To know English today is absolutely necessary for every educated man, for every good specialist. The great German poet Goethe once said: "He who knows no foreign language, does not know his own one". Learning foreign language is especially important nowadays. Some people learn English because they need them in their work, others travel abroad for the

third studying languages is a hobby.

Every year thousands of people from Tajikistan go different countries as tourists or to work. They can't go without knowing the language of the country they are going to.

A modern engineer or even a worker cannot work with an important instrument or a machine. If he is not able to read the instruction how to do that. A scientist, a historian, a diplomat are as a rule polyglots because they need foreign language in their work. If we want to be a stewardess, a pilot or an air

traffic control officer we must learn English, the language of international communication.

And how can a shop girl or a cashier in a big department store understand a foreigner if she doesn't know a foreign language. English is also widely used in media and literature, and the number of English language books published annually in all countries. English is the world's most widely used language in newspaper publishing, international telecommunications, scientific publishing, international trade, mass entertainment and diplomacy.

Although in most countries English is not an official language, it is currently the language most often taught as a foreign language. A working knowledge as English has become a requirement in a number of occupations and professions such as medicine and computing.

Specialized subjects of English arise spontaneously in international communities, for example, among international business people, as an auxiliary language. This has led some scholars to develop the study of English as an auxiliary language.

English used in

broadcasting, generally follows national pronunciation standards that are also established by custom rather than by regulation. Most English speakers around the world can understand radio programmers, television programmers and films from many parts of the English speaking world. So English is unusual among world languages in how many of its users are not native speakers but speakers of English as a second of foreign language.

**Teacher of the English  
language of Foreign  
Languages Department  
Rahimova K.D.**







"Тоҷикистон алҳақ, неъмати худодод, як муъҷизаи табиат, як пора биҳишти рӯи замин аст. Мисли сарзамини мӯи табииати нотакрор, обҳои соғу зупол, ҷашмаҳои ширин, кӯҳҳои зебову сарбаланди дори сарватҳои бойи зеризамини дар ягон гӯшай олам вучуд надорад".

Эмомалӣ Раҳмон

Ҷумҳурии Тоҷикистон дар байни мамлакатҳои Осиё аз ҷиҳати фаровонии захираҳои обӣ аз қабили пиряҳҳо, дарёҳо, кӯлҳо, обҳои зеризамини маъданӣ мақоми хосса дорад.

Об дар табиат дар се ҳолат: саҳт (барф, яҳ), моеъ, газмонанд (буғ) вучуд дорад.

Сарватҳои об хеле гуногун мебошанд: оби баҳр, уқёнус, дарё, ҷашмаҳо, обҳои геотермали ва гайра.

Об таркиби хок ва ҳамаи организмҳои зинда доҳил мешавад. Қариб 2/3 вазни бадани одамро об ташкил медиҳад. Дар меваю сабзавот қариб 90-95%-ро об ташкил медиҳад. Бе об ҳаёт қатъ мешавад, норасогии об ҳоссилнокии зироатҳоро паст карда, ба ҳайвонот ҳам таъсири бад мерасонад. Бинобарин одамон аз қадим мекӯшиданд, ки сарватҳои обро гиромӣ дошта, онро сарфакорона истифода баранд.

Баҳрҳо ва уқёнусҳо қариб 3/4 қисми рӯи заминро фаро гирифтаанд: 94%-и онҳо обҳои баҳру уқёнусҳо буда, 6%-ро обҳои зеризамини, пиряҳҳо, кӯлҳо ва дарёҳо, ташкил медиҳанд.

Ҳамин тарик, обҳои ширин қариб 2%-ро ташкил медиҳад. Барои одам ҳусусан сарватҳои аз нав баракароршаванди обҳои ширин аҳамияти қалон дорад, ки дар қитъаҳои гуногуни замин номураттаб паҳн шудааст. Сабаби ин дар миқдори гуногуни бориш (барфу борон) аст.

Пешрафти илмӣ-техникӣ ва зиёдшавии шумораи шаҳрҳо, истифодаи истрофкоронаи оби табии ва ифлосшавии он боиси норасогии об мегардад.

Об барои обёрии қишлоғорҳо, парвариши моҳӣ, истеҳсоли маҳсулоти саноатӣ, кувваи барқ ва гайра истифода мегардад. Афзудани аҳолӣ, инкиофӣ босуръати саноат, истеҳсолот ва қишлоғарзию нақлиёт боиси бениҳоят афзудани талабот ба сарватҳои об гаштааст.

Дар минтақаҳои Тоҷикистон шумораи зиёди прияҳҳо, дарёҳо, кӯлҳо, обанборҳо ва обҳои зеризамини минералӣ мавҷуд аст. Қишивари моҳии дории 947 дарё, ки масофаи умуми онҳо 30000 км-ро ташкил медиҳанд, мебошад.

Тоҷикистон се ҳавзаи дарёӣ дорад: Сирдарӯ, Амударӯ, Зарафшон.

Ҳавзаи Амударӯ аз ҳама қалон аст, шоҳобҳояш инҳо мебошанд: Панҷ, Вахш, Кофарниҳон.

Номи қадимаи Амударӯ - Ҷайхун аст, Сирдарӯ бошад - Сайгун. Дарозии Амударӯ 1415 км, Сирдарӯ - 2212 км-ро ташкил медиҳад.

## ОБАНБОР ВА НБО-И МИНТАҚАВИИ ҶУМҲУРИИ ТО҆ҔИКИСТОН: МЕХАНИЗМ ВА ҲИФЗИ ИСТИФОДАИ ӮҚИЛОНАИ ОНҲО



Дар минтақаҳои Ҷумҳурии Тоҷикистон 1300 кӯл вучуд дорад, ки инҳо Сarez, Қарокӯл, Ҷопдар, Оксуқон ва дигарҳо мебошанд.

Дар қаторкӯҳҳои Ҳисор, Олӣ ва Қаротегин ба ҳисоби миёна дар як сол 2000 м. мебошад, ҷониши мешавад, ки асосан дар шакли барф мебошанд ва онҳо то оҳиро мөхи ион ба об мубаддал мешаванду ба дарёҳои ин минтақа ҷорӣ мегарданд. Дар баландкӯҳҳо аз сабаби ҳуункуни зиёд будан барфҳо ба пуррагӣ об намешаванд ва қисме аз онҳо сол то сол нимкола об шуда ба пиряҳҳо мубаддал шуда ҷамъ шудан мегиранд. Маҳ ҳамин пиряҳҳо дар мавсими гармою тасфоҳи тобистон то 13 метри кубӣ об медиҳанд ва бо ҳамин дар таъмини дарёҳо бо об саҳми босазо мегузоранд. Пиряҳҳо захираҳои асосии табииати минтақаҳои

сири манғии худро расонида истодааст. Дар натиҷаи гармшавии иқтимом масоҳати пиряҳҳо кам шуда истодааст. Мушоҳидаҳо нишон медиҳанд, ки дар сад соли оҳир масоҳати пиряҳҳои Тоҷикистон 30% кам гаштааст.

Масъалаи оби тоза ва таъмини он ба аҳолӣ дар ҷаҳон яке аз проблемаҳои асри XXI мебошад, ҷониши аз нарасидани оби ошомидани ҳар сол дар ҷаҳон беш аз як миллиард аҳолии курраи замин ташнагӣ мекашанд ва аз истеъмоли оби нопок беш аз панҷ миллион одамон вафот мекунанд ва зиёда аз даҳҳо миллион ба қасалиҳои гуногун дучор мегарданд. Рӯдҳои кӯҳӣ, обҳои маъданӣ ва ҷашмаҳои зулӯли Тоҷикистон низ сарвати бебаҳои қишлоғарзию мебошанд.

Ҳоло дар ҷаҳон дар нерӯгоҳҳо обии барқӣ 16%-и нерӯи барқи ҷаҳонӣ истеҳсол кар-

да мешавад ва пешсафони истеҳсоли кувваи барқ аз неруи об Ҳитой, Парагвай, Норвегия, Бразилия, Канада, Зеландияи Нав, Австрия, Швейцария, Венесуэла мебошанд. Тоҷикистон низ имконияти хуби ба қатори ин давлатҳо шомил шуданро дорад.

Ҷумҳурии Тоҷикистон аз ҷиҳати захираи умумии потен-

Бояд қайд кард, ки ин неругоҳ бо сарбандаш аз ҷиҳати барёфтӣ муҳандисӣ ва соҳтмонаш яке аз иншоотҳои нодиртарини дунё ба шумор меравад ва борҷо заминчубиҳои гуногунро паси сар кардааст. Ин неругоҳ 2700 ҳазор кВт соат иқтидори муайяншудаи техники дашта, беш аз 10 миллиард кВт соат дар як сол қувваи барқ тавлид мекунад.

Обанборҳо барои захира ва нигоҳдошти об соҳта шуда дар солҳои камобӣ ба истеъмолкунандагон ва истифодабарандагон об хизмат мекунанд. Аз нуқтаи назари географӣ ва иқтисадӣ обтақсимкуни оби обанбор, ин системаи қалони динамики дар шароити номуайян амалкунандаро тасвир менамояд. Дар амалиётҳои тадқиқоти омилҳои номуайянро омилҳои идорашаванда меноманд, ки танҳо дар ягон марказ ё дар доҳили он қонуну қонда вучуд дорад. Агар маълум башад, ки омил тасодуфӣ буда, қонуни тақсимоташ номуайян аст. Омили номуайян дар масъалаи дидарбарамда шуда ҷашни табиии об ба обанбор мебошад.

Бигзор дар якчанд дарёҳо обанборҳо мавҷуд башанд, ки пуршавӣ ва партоғти обашон бо ҷаҳаённи ҷорӣ шуда мешавад. Вектори ҷаҳаённи равиши об дода мешавад (қатори маълумотҳои таъриҳӣ, ё тасодуфӣ дода шудааст ва аз рӯи модели маҳсус дар асоси қатори таъриҳӣ вогузор аст).

Ба кори обанбор талаботи обёрикуни гузашта мешавад, ки дар намуди ду шарт, обартоти максималӣ ва минималӣ (ба пуршавӣ, яъне дар натиҷаи ҳисобот аз рӯи қатори омӯзиш барои баҳодии таъминот ҳиссии интэрвалҳо, ки талаботи додашуда қонеъ гардонида шудаанд ва қабул карда шудааст, дидар баромада мешавад.

Таҳлили технологияи системаи компьютерӣ, ин механизми дар асоси модел ва параметрҳои маҳсуси обанбор коркард намуда, тақсимоти Ӯқилонаи оби обанборҳои минтақаӣ бо ҳисоби мувозинат ва қаноат намудани истеъмолкунандагони об ва истеҳсоли энергияи электрикӣ тадқиқ ва пешбинӣ карда шудааст.

**Абдуалӣ Мусинов,  
устоди ДТТ, номзади  
илемҳои иқтисодӣ**

## CLOTHES

People say: "Changing times, changing styles", and "Everything's good in its season" or "There is no bad weather, there are bad clothes". The clothes which people wear show their country and nationalities. The delightful clothes of the Tajik men and women from towns and villages, is another interesting feature. Men wear the traditional national jama (a knee-long jacket) tired at the waist with a colorful mianband (kerchief). Their taqi (skullcap) with its paisley design, distinguishes the wearers by region.

Women wear the national dress kurta, made of soft, colorful, bright silk or a dress-chakan and a shalvar (long pants) with decorative cuffs (sheraz). Women also wear hats with their national costume. The hats, especially those imported from Khujand and Badakhshan, are either embroidered or

decorated with precious stones. Village women mostly wear colorful rusaris (scarves) tired in the back and worn in a decorative manner more like a hat than for cover as a veil. Farmers and herders wear a special heavy boots over their usual shoes. The older generation wear long Islamic cloaks and turbans.

But now there are many Tajik famous designers who introduce us their ideas of good design style clothes. They sew trendy, stylish clothes with our national adras and atlas materials to follow fashion. Their clothes are sold in all department stores for men's, women's and children's clothing. We can buy everything we need from these shops, because they are made in bright colors and in fresh design. The most successful men and women show off (demonstrate) their wealth wearing silk, woolen and linen clothing. The children wear the same style of clothing as their parents.

In the 18 century children were no longer thought of as small grown-ups, but as possible with special needs. Girls however continued to be victims of their parents wish to match the popular idea of beauty: slim bodies, tight waist and pale appearance. To reach this aim parents made their daughters wear tightly waist clothes. They gave them little food, because they didn't want their daughters to have unfashionably healthy appearance. These years were the years of prosperity for all countries. The hole nation followed fashion.

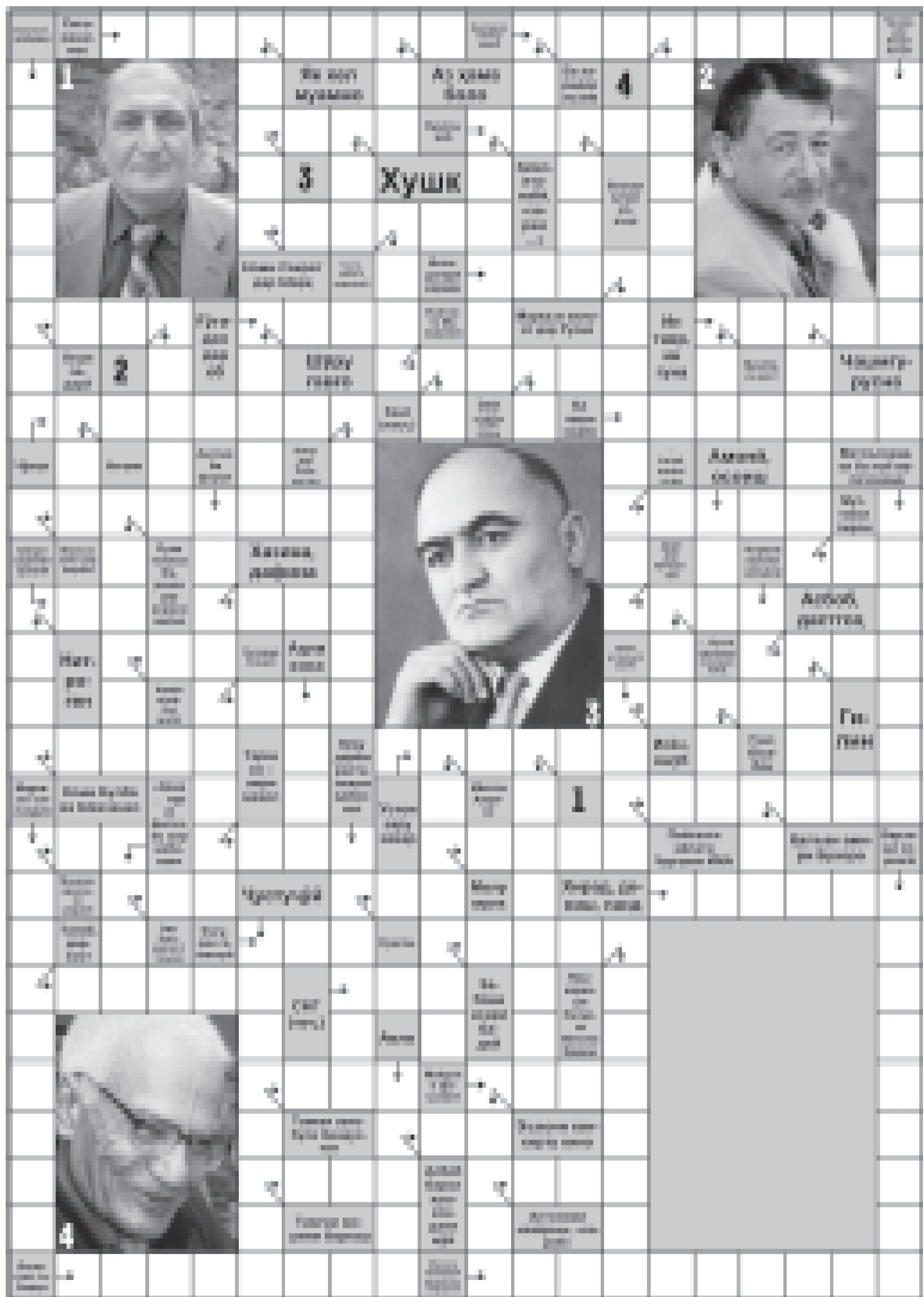
But we must not forget about four seasons, that each of them brings different weather and different dresses. When it is hot people wear T-shirts and shorts, light blouses and skirts, light dresses, sport shoes, socks and sandals. In cold weather people usually put on warm clothes: jeans and trousers, sweaters and jackets, overcoats and caps. In winter they wear fur coats and fur cads, high boots and mittens

or gloves. When we think, what to wear, we must choose the right clothes. We must think what is good at the sports ground and what is good at the party. When we buy clothes, we must try them on, make sure that they are our size, that suit us and that we like their colors.

Nowadays some people are trendy, they enjoy wearing stylish clothes. They like to look smart and attractive, they can't go through life with the same hairstyle or make up. It is very important to follow fashion. But some of them prefer handmade or design clothes.

There are many traditional items of clothing the Tajik people wear for different occasions. Fashion come and go, but there are things that remain even though they are worn by a small number of people.

**Teacher of the English language of  
Foreign Languages Department  
Rahimova K.D.**





### Тарҳи нави бинои асосии донишгоҳ

## ПОДОШИ ЗАҲМАТИ ОМӮЗГОРИ

Дар арафаи 26-умин согарди Истиқлолияти давлатии Ҷумҳурии Тоҷикистон якчанд нафар устодони донишгоҳ ва омӯзгорони Литсейи инноватсионии "Душанбе" барои фаъолияти пурсамар, дар сатҳи баланд ба роҳ мондани таълиму тарбия, омода кардани кадрҳои баландиҳтисоси ба талаботи бозори меҳнат рақобатпазир ва дигар дастовардҳои назаррас дар соҳаи маориф, бо нишонҳои Аълоҷии маорифи Ҷумҳурии Тоҷикистон ва ифтихорномаҳои Вазорати маориф ва илми Ҷумҳурии Тоҷикистон сарфароз гардонида шуданд. Аз ҷумла мудири кафедраи барномасозӣ ва муҳандисии компютерӣ Раҳматулло Турсунов, мудири кафедраи забони русӣ Ҳу-

санова Тамара Қодировна, муаллимаи фанни биологияи Литсейи инноватсионии "Душанбе" Кокова Сайлий Сурхонва бо нишони Аълоҷии маорифи Ҷумҳурии Тоҷикистон, муовини декани факултети телекоммуникации ва таълимоти касбӣ оид ба таълим Раҷабова Наима Насруллоевна ва муаллими калони кафедраи дизайнни либос ва санъати муд Сафарова Зайнура бо ифтихорномаҳои Вазорати маориф ва илми Ҷумҳурии Тоҷикистон қадрдорӣ карда шуданд.

Раёсати донишгоҳ, устодони зикргарди даро бо мукофотҳои сарфарозгардида табрику муборакбод гуфта, ба онҳо дар пешаи пурзаҳмати омӯзгорӣ барору комёбиҳо таъмнан дорад.



### ДАР СИТОИШИ МУАЛЛИМ

Шири модарро барои ҷисм табиат тавлид мекунад, ба-рои рӯҳ муаллим.

Г. Лихтенберг

Суҳбати ҷонпарвар аст, суҳбати омӯзгор.

С. Шерозӣ

Барои он, ки дигаронро

таълим дуҳӣ, бояд бисёр донӣ.

Г. Короленко

Муаллимон ҳамчун машъалҳои маҳалии илм бояд қи дар баландиҳои донишҷои мусоир дар соҳаи ихтиносии худ қарор бигиранд.

Д. И. Менделеев

Муаллими ҳунарест олиеву начиб.

Л. Толстой

Муаллими поквиҷон, бояд ҳамеша талабаи бодиқат башад.

М. Горкий

Омӯзгори бад ҳақиқатро ҳадя мегирад, муаллими нағз онро мейбад.

А. Дистерверч

## КӯДАКОН ОЯНДАИ МОАНД

Дар таърихи 21-уми сентябр 2017-и соли ҷорӣ аъзоёни маҳфили волонтёри "Эко+"-и донишгоҳ бо ҳамроҳии ташкилоти ҷамъиятии "Навниҳол" ва "Флора Декор" дар муассисаи таҳсилоти миёнаи умумии №28-и шаҳри Душанбе ҷорӣ мекунад. Ҳамонҷои ӯзумони "Кӯдакон ояндаи миллат" баҳшида ба Соли ҷавонон баргузор намуданд.



Дар ин ҷорӣ 52 нафар кӯдакони ятим ва маъюб иштирок доштанд.

Ҷорӣ мекунандо директори муассисаи таълимӣ Ҳолова Раҷабгул Пирвона ифтитоҳ намуда, кӯдаконро бо соли нави хониш ва 26-солагии Истиқлолияти давлатии Ҷумҳурий табрику муборакбод гуфта, иброз намуд, ки кӯдакон ояндаи моанд ва ҳамеша дар мадди назари Ҳукумати Ҷумҳурий, баҳусус Сарвари давлат, Пешвои миллат муҳттарам Эмомали Раҳмон қарор дошта, нисбатонон пайваста ғамҳорӣ зоҳир карда мешавад.

Сипас аъзоёни ансамбли "Нури Рӯғун"-и донишгоҳ барномаи омоданамудаи фарҳангии фароғатиро манзури кӯдакону мемонон гардониданд.

Дар давоми ҷорӣ ҷадиди ташкилоти ҷамъиятии "Навниҳол"



кӯдаконро бо фарорасии соли нави таҳсил ва тирамоҳи заррини пурфайз табриқ намуда, барояшон афсона хонда бо онҳо саволу ҷавоб карданд.

Дар охири ҷорӣ ҷадиди ташкилоти ҷамъиятии "Навниҳол" ва "Флора Декор" ба кӯдакон тухфаҳо тақдим карда шуданд.

Ф. Муҳиддинов, аъзои маҳфили волонтёри "Эко+"

